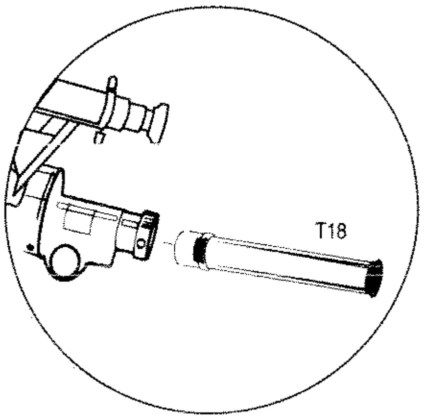
GERMAN

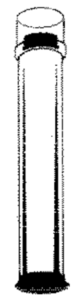
T-18 TERRESTRISCHES BILDUMKEHROKULAR

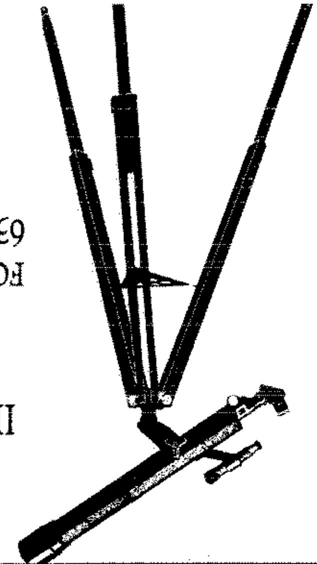
Zum Beobachten von Objekten hier auf der Erde entfernen Sie das Steilsichtprisma und das Okular aus dem Projektionsrohr. Führen Sie dann das durchsichtige Plastikende des T-18-Okulars in das Projektionsrohr ein. Fokussieren Sie anschließend das Teleskop ganz normal. Sie sehen auf diese Weise alle bildlichen Objekte sofort richtig herum.



Wenn das Bildumkehrokular zusammen mit dem Teleskop 6330 verwendet wird, ist die Vergrößerung 44X, wogegen sie beim Teleskop 6440 sogar 50X beträgt.

Das T-18 kann auch als Mikroskop mit einer Vergrößerungsstärke von 14X verwendet werden. Plazieren Sie einfach das durchsichtige Plastikende direkt über dem Objekt, das Sie genau betrachten wollen. Das Objekt erscheint dann auf den Kopf gestellt und gespiegelt (rechte Seite befindet sich links).





T-18
INSTRUCTIONS

FOR MODELS
6330 & 6440

SIMMONS®

*Simmons Limited Lifetime Warranty**

Simmons warrants this product to be free of defects in materials and workmanship. Simmons will repair or at its option, replace this product without charge with respect to parts and labor, providing our examination indicates that a defect exists. In the event this product model is no longer available at the time warranty service is required and Simmons has elected replacement, a substitution of equal or greater value and similar performance will be made. This warranty does not include damage caused by abuse, improper handling, installation, maintenance, unauthorized repairs or modifications. No implied warranty of this product is extended. Some states do not allow limitations of implied warranty, so this limitation may not apply to you. In that event any such implied warranty is limited to that required by law. Simmons shall not be liable for incidental or consequential damages, including but not limited to lost profits or other economic or commercial losses. For warranty or non-warranty repairs, product should be returned postage prepaid to Simmons Outdoor Corporation. When returning product for service (warranty and non-warranty) include a note explaining the problem. Return product with a check or money order in the amount of $7.00 to cover handling and postage. For non-warranty repairs you will be advised of the service charges prior to any work being done. This warranty gives you certain legal rights and you may have other rights which vary from state to state. As defined by federal law, this is a limited warranty.

* This warranty only applies in the Continental United States.
* Esta garantía solamente se aplica en los Estados Unidos contintales.
* Questa garamzoa è valida soltanto nel territorio continentale degli Stati Uniti.
* La présent garantie ne s'applique qu'au cibtubebt des Etats-Unis.
* Des Garantie gilt nu in den knotinentalen USA.

SIMMONS®

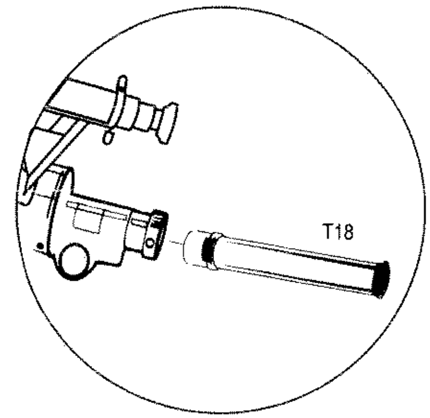
Simmons Outdoor Corporation
201 Plantation Oak Drive, Thomasville, GA USA 31792 Tel: (912) 227-9053

SOC-487 Translated by ACCESS Translations, Tallahassee, Florida 6/14/1995

ENGLISH

T-18 TERRESTRIAL ERECTING EYE PIECE

For viewing terrestrial (earth) objects, remove the diagonal mirror and eye piece from the focusing tube. Insert the clear plastic end of the T-18 eye piece into focus tube. Focus telescope in normal manner. Images will appear "Right Side Up"



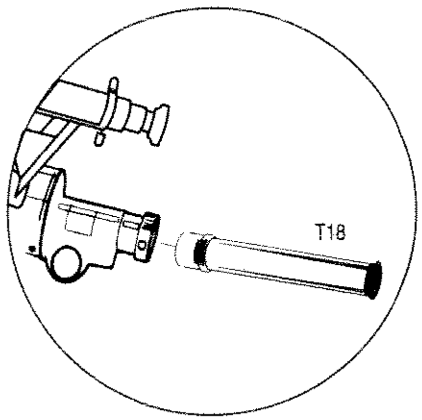
When used with telescope model 6330, magnification will be 44X and with model 6440, magnification will be 50X.

The T18 may be used as a 14X microscope. Simply place the clear plastic end in contact with the object to be viewed. Objects will appear upside down and reversed.

FRENCH

OCULAIRE REDRESSEUR TERRESTRE T-18

Pour l'observation d'objets terrestres, démontez le miroir diagonal et l'oculaire du tube de mise au point. Introduisez l'oculaire T-18 par son extrémité en plastique transparent dans le tube de mise au point. Effectuez la mise au point normalement. Les images produites seront "redressées".



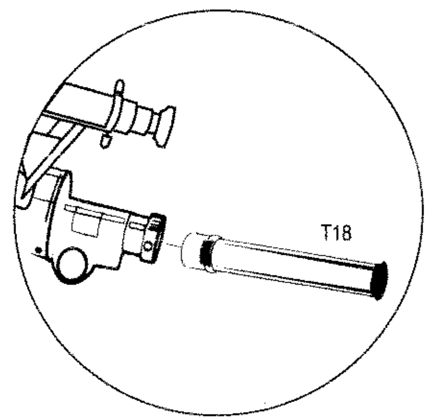
Lorsque l'on utilise l'oculaire T-18, on obtient un grossissement de 44X avec le télescope modèle 6330, et un grossissement de 50X avec le modèle 6440.

L'oculaire T-18 peut être utilisé comme microscope de 14X. Il suffit de placer l'extrémité en plastique transparent en contact avec l'objet à examiner. L'image de l'objet apparaît la tête en bas et inversée.

SPANISH

OCULAR DE IMAGEN RECTA TERRESTRE T-18

Para observar objetos terrestres (tierra), saque el espejo diagonal y el ocular del tubo de enfoque. Inserte el extremo de plástico transparente del ocular T-18 en el tubo de enfoque. Enfoque el telescopio de la manera normal. Las imágenes se verán al derecho, esto es, "con la parte superior hacia arriba".



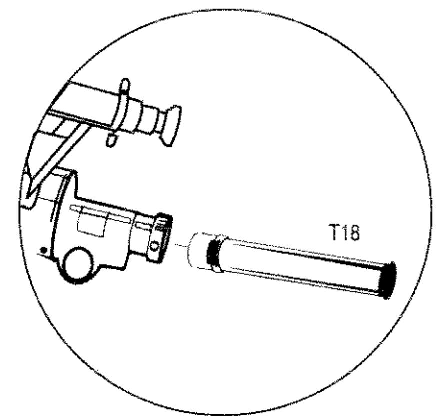
Al utilizarse con el telescopio modelo 6330, el aumento será de 44X, y con el modelo 6440, el aumento será de 50X.

El T18 puede utilizarse como un microscopio de 14X. Simplemente coloque el extremo de plástico transparente en contacto con el objeto que desea observar. Los objetos se verán al revés, esto es, con la parte superior hacia abajo e invertidos.

ITALIAN

OCULARE T-18 PER IMMAGINI DIRITTE TERRESTRI

Per osservare oggetti terrestri, rimuovere dal tubo di messa a fuoco lo specchio diagonale e l'oculare. Inserire nel tubo di messa a fuoco l'estremità in plastica chiara dell'oculare T-18. Mettere a fuoco il telescopio nel modo normale. Le immagini appariranno diritte.



Usando il T-18 con il telescopio modello 6330 l'ingrandimento è uguale a 44X; con il modello 6440 è uguale a 50X.

L'oculare T-18 può essere usato come un microscopio 14X. È sufficiente mettere l'estremità di plastica chiara a contatto con l'oggetto da osservare. L'oggetto apparirà capovolto e invertito.